

ΚΑΡΤ - ΠΟΣΤΑΛ

Δ. Καλλιόγαν. Το «Σαν Παραμύθι» πολύ μεγάλο. Γιατί επαινεύσε τόσο; Η ποιολογία υπήρξε πάντοτε άπ' τα μεγαλύτερα ελαττώματα της λογοτεχνίας. Επίσης τα πεζογραφήματα όχι επιτυχή. Λόγια, λόγια και άποιοιπικιά. 1. Χατζηγιάννη, Θεορίκη. Το «Θηρία» όχι επιτυχές. Για το ποίημα που έγραψατε για το «Μπουκέτο» σας ευχαριστούμε. Έπαμ. Τσαούσην, Μακρόσια. Οι στίχοι σας όχι καλοί. Έκείνος μάλιστα:

Κι' άγγάντευε τή θάλασσα,
μ' όλοχρυσο, ένα κιάλι...

Τι σάς λέει; 'Επίσης λέμε και γράφουμε «θρηνησις» και όχι «θρηνησια». Ρήμα «θρηνησια» δεν υπάρχει. Τιμ. Καμπύσιον, Λογάνη. Σας ευχαριστούμε θερμά για τα καλά σας λόγια. Όπως οκ σάς έτσι και σ' όλους τους αναγνώστας του, χαρίζει το «Μπουκέτο» ευχαριστές και ώραιες στιγμές. Χαριλ. Θανόπουλον. Αν δεν σάς άπαιτήσαμε ως τώρα θα πή πώς, δυστυχώς, ο φάκελλός σας χάθηκε, Α. Κόντογλον, Καλάμας. Πολύ πρόωρα σάς άνοιξε τήν όρεξι για γράψιμο ή στήλη του Κάρι Ποστάλ. Τα ποιήματα λοιπόν στείλατε δέν ένεκωθήσαν. Πολύ κοντά. Υπομονή λοιπόν. Θνμ. Γαλαξιδιώτην. Και το πεζόν και οι στίχοι όχι επιτυχείς. Μη βιάζεστε να γράψετε. Παράξτε. Αυτό είναι το καλύτερο. Χρ. Κεραμυδάν. Τα παλιά τεύχη του «Μπουκέτου» 1-5 πωλούνται 15 δραχ. τα πρόσφατα τού α' έτους πρὸς 5 και τα κατοικία πρὸς 3. Μίκην Μαντζουράν. Το ποιήμα σας ήταν χωρίς δικαιομα κρίσιως κι' όπως καταλαβαίνετε... Ηλ. Αιάκονοσαν. Από τα ανέκδοτα θα δημοσιευθῶν έκλεκτικώς τα καλύτερα και τα περὶ άγνωστα. Τ. Μαγκανάρου, Καλάμας. Σας ευχαριστούμε για τα καλά σας λόγια. Το πεζογράφημα σας όχι επιτυχημένο. Μη βιάζεστε. Με τόν καιρό θα γράψετε καλά. Δέσποινα Νικολάου. Μά άφου δημοσιεύθηκε εφάπαξ; Πάντως σάς ευχαριστούμε. Στείλιε, αν έχειτε, τίποτε άλλες μεταφράσεις. Ω. «Λυκογιάννης» όχι άπολιτός επιτυχής. Γράφτε άρεκέτα καλά. Αποπέμειτε τας όμάς εκφράσεις και προσπαθήστε να διορθώστε το ύφος σας. Μιχ. Τσαούσην, Κιλκίς. Η μετάφρασις όχι άλάνθαστος. Προσέξτε στο έξης περισσότερο. Κτιστόπουλην, Λιύνην (Εύβοιας). Σας ευχαριστούμε για τήν μετάφρασι του Μερμέ. Έν τούτοις δέν είναι καθόλου στωική ούτε στο ύφος, ούτε στη γλώσσα. Επί πλέον μās φαίνεται και κάπως περιορισμένη. Μήπως τήν εκόψατε; Έχετε υπ' όφιν σας τα λάθη αυτά στο έξης. Και στείλιτε ότι άλλο θέλετε. Στέλ. Κωντογλον. Αν δεν σάς άπαιτήσαμε ως σήμερα, θα πή ότι χάθηκε στο ταχυδρομείο. Γ. Πρὸυσαέα, Πειραιά. «Τρελλός Πατέρας» θέλει διορθώσει στη γλώσσα. Διορθώστε το και ξαναστείλιτε το. Δημ. Κορ. «Οχι επιτυχής το μαγαζινο τραγουδάσι σας. Ανδρ. Καπάτον. Το ποιήμα σας καλό, μιά όμως σιγήσις και μιά μαζιριά στο κεφάλι. Π' ανάκριση δέν μπόρεσε ν' ανακαλύψη τοίς δράσις, τοίς μεταηρώδους αυτού δράματος, φαίνεται όμως ότι ο Ντέλι θα έπρεπε ήτμα των Φιλίππ, με τοίς όποιους τελευταίους βροσκόταντε οι ελληνοίτητα λόγω οικογενειακών διαφορών». Η Λουιζέττα, μόλις σήκωσα τα μάτια μου από τήν εφημερίδα και τήν κίτταξι, άρχισα να κλαίη... Έγώ... έγω φταίω, για όλα αυτά... Δέν έπρεπε... όχι... δέν έπρεπε να σε γνωρίσω... Και πριν άκόμα προσφάσω να τήν ήτρώσω, τήν είδα να παίρνη ξαφνικά το καπέλο της και να βγαίνη, έξω στο δρόμο σαν τρελή. Από τήν στιγμή αυτή ή Λουιζέττα δέν ξαναγύρισε σπίτι μου και ούτε ποτε έμαθα τίποτα για τή ζωή της. Τι να έγινε άραγε; Έφυγε πάλι για τήν πατρίδα της; Έμεινε στο Παρίσι; Ποτέ μου δέ μπόρεσα να μάθω ούτε τήν παραμικρή ειδήσι... Έντούτοις, αν και έχουν περάσει τόσα χρόνια από τότε ποτέ μου δέν μπόρεσα να λησιμονήσω το περιεργό αυτό κορίτσι που ποίος ξέρει αν θα βρισκείται άκόμα στη ζωή και αν θα μέ θυμάται.

Pierre Villetard

κάπου το έχουμε ξαναδιαβάσει. Μήπως το έχετε ξαναδημοσιεύσει; Γράψτε μας έν ελληνογίνει όμως. Στ. Παπαχρηστόν. Το ποιήμα σας άρχίζει καλά, μιά τελειώνει πολύ άτεχνα. Α. Α. Τσαούσην, Λιδία. Άνεπιτυχές. Χρηστοφ. Τσαυτούλαν. Άνεπίκαιρον και πολύ πολύ μεγάλο. Ν. Σ. Ζ. Καρλόβασι. Αν δέν χάθηκε στο Ταχυδρομείο, θα σάς άπαιτήσαμε αναμνηστικώς. Μαρίαν Η. Πικραμεινον. Η μετάφρασις σας είς καθαρόνοσαν. Γράψτε στην δημοδή. Ι. Μ. Ρέθυμιον. Το πεζογράφημα σας άνεπιτυχές. Το δικαιομα κρίσιως δρχ. 5. Τζών Σασώ. Για τα καλά και ευγενικά σας λόγια σάς ευχαριστούμεν. Το «Μπουκέτο» σάς εύχεται καλό ταξίδι. Ι. Ίωαννίδην, Σάμθην. Ατυχώς δέν διορθώνονται. Θέλον ξαναγράψιμο. Τι να σάς κάνουμε. Πάντως σάς ευχαριστούμεν θερμώς. Α. Μ. Διαγίεο. Άνταποκρίσις δημοσιεύονται μόνον στην «Οικογένειαν». Τήν διεβίβασαιεν καταλήως. Χειμαρορον Λακρόν. Τόστην Πέθαμειν πολύ παρασηκώθιον. Θέλετε καλά και σάνει να συγκινήστε έν ώρα θέρου το άναγνωστικόν κοινόν του «Μπουκέτου»; Το άπαιτείτε; Γεννηθήτω το θέλημά σας:

Μέ θώδα και κρινα
Μέ άσθη μρωμένα
Έρχομαι στο μνήμα
Που κείται ώϊμένα
Στό χώμα να κάστω
Στή πράσινη χλόη
Πικρά να σέ κλάψω
Νά πώ μρωλόι.

Νά σου πώ πώς ή άνοιξις 'Ηλθε και πάλι
Χελιδώνια κι' άρόδινα κελαιόδουνε γλυκά
Πώς τώρα ή φρίσις δλησυνάη
Και τα πάντα κατέχει μεγάλη χαρά.

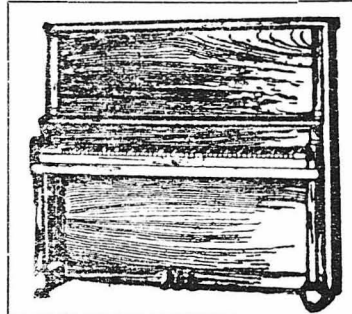
Μόνο 'γώ εις τήν πλάση περιλίπος μένω
Αντι γέλειου, στό μάτια δάχρια άνθούν.
Κι' έσένα άγάπη έσένα προσμένω
Έως ότου τα νεάτα και μέ μαραθούν
Μ' άδικως προσμένω, μ' άδικως 'γώ, κλαίω
Τά μάτια σου πλέον σφαλίσαν γιά πάντα
Τά νεάτα μου πάνε χαθήσαν σου λέω
Και δ' άρθώ στο χώμα να κατωμ' άντάμα
Οί δυό άγκαλιασμένοι στο κρηνο το χώμα
Νά διώχνωμε έτσι τήν παγωνιά
Και το χορμί μας... ο σελεκτός μας

Νά έχη πάντα μικρή ζεστασιά
Οίκονομοδπουλοσ,
Έναυθα. Αν δέν σάς άπαιτήσαμε ως τώρα θα χάθηκε στο ταχυδρομείο. Κυτάχτε έν τούτοις καλά τα Κάρι-Ποστάλ των τελευταίων έβδομάδων. Αν ξέρατε πόσο μās στενοχωροῦν ή ιστορίες αυτές. Έχετε φουακά δίχρο άλλα και μείς διν έχουμε άδικο... Κ. Οίκονομοδπουλον διά Γ. Ξέρον. Έναυθα. Είνε άδύνατον να στοιχειοθετηθῆ όποις είναι γραμμένο κι' από τίς δυό πλευρές τοῦ χάρτου. Στείλιτε το γραμμένο καιονικά, σήμεριώτε δε στο πλάι «δικαιομα κρίσιως εστάλη». Επισήμη μη διλοκευάξτε τα ξένα διηγήματα. Θέλιωμε γνήσις μεταφράσεις με τό όνομα πάντοτε του συγγραφέως. Κλίον, Κίμην. Μίς γράψτε: «Μέ μεγάλην μου λύπην αύτην τήν στιγμήν λομβάνω άνα χείρας τόν κάλαμον και γράφω και στείλω ήμιν ποιήματα τινά, διότι νομίζω πώς και τώρα ταυτα δέν θα κριθούν άξίως. Άλλά καιτοι άπογοητευμένοι έκ των όσων σάς έχω στείλει έξακολουθώ και σήμερον και παραθέτω μερικους σίχους, άλλα πέν άκόμη βάλω άνα χείρας τόν κάλαμον γνωρίζω το τέλος» δέν πρέπει όμως τόσον αύστηρά να τα κρίνετε διότι έκτός έμού και πολλοί άλλοι διά τόν αυτόν λόγον δέν στέλλουν, διότι άφ' ενός μέν κοπιάζουν ματαιώς, άφ' άλλου δέ πηγαίνου χυμένα τα ταλληράκια καιμερικοίλενε δέν τα τρώμε πασατέμπο...»

'Επειδή λοιπόν τα ποιήματά σας είναι, δυστυχώς, όχι επιτυχή σάς συμβουλεύουμε και μείς να διαθέτετε γιά... πασατέμπο!... Με τό πασατέμπο, φίλτατε φίλε, περνάει ή ώρα ενό με τήν ποιήσιν... ποικεφαλιάζει καισίς.

PIANA PULLMAN

Μην εκλέγετε το πιάνο σας, χωρίς να έχετε εξετάσει τα πιάνα PULLMAN. Η απόκτησις ενός



πιάνου PULLMAN σάς εξασφαλίζει από απόψεως ποιότητας ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΗΝ, και από απόψεως δαπάνης ΤΗΝ ΕΛΑΧΙΣΤΗΝ. Συγκρίνατε άμερολήπτως. Με-

γάλαι εύκολία πληρωμής. Κατάλογοι δωρεάν.

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΙΑΝΩΝ STARR

12—Στοά 'Αρσακείου—12